

# EVERYDAY K-LINGO

Cho Jae-hee, Kim Doe-hee, Sohn Jung-ran



Learn vivid,  
100% real-life  
Korean through  
fun comics!



**EVERYDAY  
K-LINGO**

# EVERYDAY K-LINGO

**Written by** Cho Jae-hee, Kim Doe-hee, Sohn Jung-ran

**Translated by** Katelyn Hemmeke

**First Published** March, 2024

**First Printing** April, 2024

**Publisher** Chung Kyudo

**Editor** Lee Suk-hee, Baek Da-heuin, Lee Hyeon-soo

**Cover design** your-txt

**Interior design** your-txt

**Illustrated by** Yoon Byung-chul

**Voice Actor** Kim Rae-whan, Shin So-yoon, Aaron Mayhugh

## **DARAKWON**

Darakwon Bldg., 211 Munbal-ro, Paju-si

Gyeonggi-do, Republic of Korea 10881

Tel : 02-736-2031 Fax : 02-732-2037

(Marketing Dept. ext.: 250~252, Editorial Dept. ext.: 420~426)

Copyright © 2024, by Cho Jae-hee, Kim Doe-hee, Sohn Jung-ran

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior consent of the copyright owner. Refund after purchase is possible only according to the company regulations. Contact the above telephone number for any inquiry. Consumer damages caused by loss, damage etc. can be compensated according to consumer dispute resolution standards announced by the Korea Fair Trade Commission. An incorrectly collated book will be exchanged.

ISBN : 978-89-277-3333-1 13710

---

<http://www.darakwon.co.kr>

<http://koreanbooks.darakwon.co.kr>

Visit the Darakwon homepage to learn about our other publications and promotions and to download the contents in MP3 format.

## 머리말

### “우리 N빵하자!” “진실의 미간이 나오네!”

한국인들이 자연스럽게 자주 사용하는 이런 표현들을 얼마나 잘 알고 있나요?

유튜브의 한국어 자막이나 인스타그램의 댓글 등을 잘 이해하고 있나요?

열심히 한국어를 공부하고 있어도 뭔가 부족하다고 느끼실 겁니다.

### 시대에 맞는 주제 및 표현

왜냐하면 스마트 기기의 등장 이후 우리의 일상이 변화했기 때문입니다.

우리는 스마트폰의 알람 소리로 눈을 뜨고, 침대에 누운 채 SNS로 친구들과 소통을 합니다. 배달앱을 통해서 맛집의 음식을 배달해서 식사를 하고, 잠깐 짬을 내서 인터넷 쇼핑도 합니다. 단체톡으로 친구들과 약속을 정하고 장소를 공지하고 사진도 주고받습니다. 그리고 혼자서 느긋하게 OTT를 보며 시간을 보내다가 잠이 듭니다.

이러한 변화를 반영하여 “Everyday K-Lingo”에서는 스마트폰, SNS, 인터넷 쇼핑, OTT, 배달앱, 카톡 등을 활용하는 “새로운 일상”을 주제로 선정하였으며 그 일상에서 빈번하게 사용되는 어휘 및 표현을 담았습니다.

### 날개의 단어보다는 덩어리 표현

하지만 단어들만 많이 안다고 해서 쉽게 표현할 수 있는 건 아닙니다.

예를 들어 ‘최애의 인스타에 댓글을 달았어’라고 말하고 싶다면 ‘댓글’만 알아서는 안 됩니다. ‘댓글을 달다’도 알아야 하고 ‘인스타’와 ‘댓글을 달다’를 조사 ‘에’로 연결해야 한다는 것도 알아야 합니다. 이처럼 덩어리 단위로 기억하고 있어야 머리 속에서 떠오르는 상황이나 행동을 재빨리 한국어로 말할 수 있습니다.



이를 위해 “Everyday K-Lingo”는 낱개의 단어가 아니라 의미 덩어리로 어휘를 제시했습니다.

### 생생하게 살아있는 대화

새로운 어휘들은 구체적인 상황 속에서 그 사용법을 익혀야 훨씬 더 받아들이기 쉽고, 실제로 그 상황을 마주했을 때 자연스럽게 말할 수 있습니다.

이를 위해 “Everyday K-Lingo”는 다양한 상황을 싣고, 생생한 한국어 표현을 그대로 살려 대화를 구성했습니다. 또한 대화에는 ‘배 불러’가 아니라 ‘배 터질 것 같아’와 같이 보다 맛깔나는 한국어 표현과 함께 ‘찐맛집’과 같은 비표준어, 유행어, 신조어도 포함하고 있습니다.

특히 대화를 4컷 만화로 제시하여, 자기 전에 침대에 누워 한 편의 웹툰을 보듯이 가벼운 마음으로 읽을 수 있게 했습니다.

여러분들이 한국인을 만나서 편한 마음으로 풍성한 대화를 나눌 수 있는 데에 “Everyday K-Lingo”가 도움이 됐으면 좋겠습니다. 이 책이 디딤돌이 되어 한 단계 더 올라서서, 높게만 느껴졌던 한국어의 벽을 넘을 수 있게 되기를 바랍니다.

여러분의 한국어 학습을 응원합니다.

저자 일동

## Preface

**“우리 N빵하자!”**

**“잔실의 미간이 나오네!”**

How well do you know the expressions that Koreans frequently and naturally use in everyday life? Nowadays, people wake up to the sound of their smartphone alarms, stay in bed while communicating with friends through social media, have meals delivered via delivery apps, take a moment to shop online, make plans and share photos with friends in group chat rooms, and then leisurely fall asleep while watching OTT content.

### **Themes and Expressions Relevant to the Times**

"Everyday K-Lingo" is a book designed to help learners naturally acquire vocabulary and expressions commonly used in the "new normal" of utilizing smartphones, social media, online shopping, OTT services, delivery apps, KakaoTalk, and more. It is divided into seven chapters, each focusing on various situations, further classified into four subtopics based on functional contexts. The goal is to help Korean language learners acquire Korean effortlessly, much like when they casually browse through Instagram captions or video thumbnails.

### **Chunks of Expressions Rather Than Individual Words**

Knowing individual vocabulary and expressions doesn't necessarily mean you can easily express yourself in Korean. For instance, to

say "I commented on my favorite Instagram," knowing just the word "comment(댓글)" isn't enough. You also need to know "to comment(댓글을 달다)" and how to connect "Instagram" and "to comment" with the particle "에." By memorizing grammar elements in chunks, you can quickly speak Korean when situations or actions come to mind. **"Everyday K-Lingo"** presents vocabulary in semantic chunks to facilitate this process.

### Vibrant Conversations

**"Everyday K-Lingo"** presents lively Korean expressions used in various situations through engaging dialogues. Especially, conversations are presented in entertaining four-panel cartoons, allowing readers to read with a light heart, akin to reading a webtoon before bed. It also includes non-standard language, buzzword, and informal language not typically covered in books, providing readers with a rich experience of authentic Korean expressions.

We hope **"Everyday K-Lingo"** will help you comfortably engage in rich conversations with Koreans. We wish for this book to help you overcome the perceived barrier of learning Korean and cheer on your Korean language journey.

The Authors

## 이 책의 구성 및 활용

이 책은 총 7개 챕터와 28개의 과로 구성하였으며 각 과는 ‘도입 및 어휘’와 ‘대화’로 구성되어 있습니다. 각 챕터마다 ‘단원 어휘 정리’를 통해 챕터에서 학습한 어휘를 복습하고, 간단한 퀴즈를 통해 학습자가 스스로 이해도를 점검할 수 있도록 했습니다.

### 도입 및 어휘



핸드폰에 케이스를 씌우다

to put a case on one's cell phone

의미 덩어리로 제시된 어휘들을  
관련성 있는 것끼리 묶어서  
제시하였습니다.

사실성 있는 그림을 함께 제시하여  
어휘의 이해도를 높였습니다.

QR 코드로 음성 파일을 듣고  
따라하면서 자연스러운 억양과  
발음을 익힐 수 있습니다.

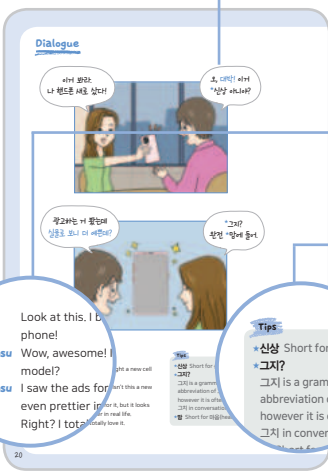
생생한 예문을 통해  
어휘의 사용법을 더 쉽게  
익힐 수 있습니다.



001

- 1 언어를 한국어로 설정하다  
to set the language (on one's cell phone) to Korean  
한국어 공부하려고 언어를 한국어로 설정했어요.  
I set the language to Korean so I could study Korean.
- 2 충전기를 핸드폰에 꽂다  
to plug a charger into one's cell phone  
배터리가 없어서 충전기를 핸드폰에 꽂았어요.  
My cell phone was out of battery, so I plugged in the charger.
- 3 패턴을 고르다 / 입력하다  
to draw / enter a lock pattern  
패턴을 잘못 입력했습니다. 3초 후에 시도해 주세요.  
You have entered the wrong lock pattern. Please try again in 30 seconds.
- 4 비밀번호를 누르다 / 입력하다  
to type in / enter a password  
패턴을 잊어버려서 비밀번호를 눌렀어요.  
I forgot my lock pattern, so I entered my password.
- 5 패턴 / 안면 인식으로 핸드폰을 열다  
to unlock a cell phone using a lock pattern / facial recognition  
안면 인식으로 핸드폰을 열어 보니까 정말 편리해요.  
It is really convenient to unlock my cell phone using facial recognition.
- 6 지문 / 비밀번호로 잠금을 풀다 / 해제하다  
to unlock using a fingerprint / password  
지문으로 잠금을 쉽게 설정을 해줘요.  
Please set it to unlock using my fingerprint.
- 7 화질이 좋다  
to have good image quality  
핸드폰이 진짜 화질이 좋아요.  
This cell phone has a really good image quality, instead.
- 8 카메라 화질이 좋다  
to have good color quality in a camera  
카메라 화질이 좋은 핸드폰으로 보여 주세요.  
Please show me a cell phone that has a camera with good color quality.
- 9 메모 용량이 크다  
to have a large storage capacity in a cell phone  
핸드폰 용량이 지금 거보다 더 있으면 좋겠어요.  
I would like my cell phone to have a larger storage capacity than this.

## 대화



4컷 만화를 통해 대화를 시작적으로 풀어 상황에 대한 이해도를 높였습니다.

하단에는 영어 번역을 제시하여 대화의 의미를 정확히 파악할 수 있습니다.

TIP!에서는 추가 어휘 및 표현과 문법, 한국 문화를 간단하고 빠르게 이해할 수 있습니다.

**Yuna** Look at this. I bought a new phone!

**Hyeonsu** Wow, awesome! Is it a new model?

**Hyeonsu** I saw the ads for it. It's a new even prettier model than the old one. Right? I totally know it.

**Tips**  
 \*신상 Short for 신상품(new product)  
 \*그지? 그지는 a grammatically incorrect abbreviation of 그렇지(very good) however it is often used in conversation

기본 문형을 통해 학습한 내용을 연습하고 확장할 수 있습니다.

- NS** 비표준어(Non standard language)
- BW** 유행어(Buzzword)
- IL** 속어(Informal language)

대화문 속 3~4개의 주요 표현에 대한 상세한 설명과 예문을 실었습니다. 한국어 설명은 부록에서 확인할 수 있습니다.

**NS BW IL**

**색감도 떨어.**  
 색감도 떨어 means that the color is faded in form.

**NS BW IL**

**도 떨어.**  
 도 떨어 means that something is very good, cool, or tremendous, and it is often used in a playful way. Since it is a slang term, you need to be careful using it.

**NS BW IL**

**떨어지는 그룹의 멤버들 중 일부가 떨어.**  
 Some members of the group are falling out.

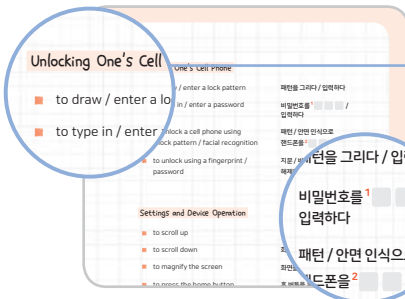
**NS BW IL**

**왜 이 집 음식이 맛이 없냐. 정말이지.**  
 Why is the food in this restaurant so tasteless. They're really boring.

**NS BW IL**

**떨어지기 좋다.**

## 학습 어휘 체크



앞서 배운 어휘를 행동 순서대로 다시 분류해서 행동의 기능을 중심으로 어휘의 의미를 떠올릴 수 있도록 했습니다.

자주 사용하거나 헛갈리기 쉬운 어휘는 빈칸 퀴즈 형태로 이해도를 점검할 수 있도록 했습니다.

# How to Use This Book

The book consists of a total of 7 chapters and 28 units, each composed of "Introduction and Vocabulary" and "Dialogue." For each chapter, a "Unit Vocabulary Review" is provided to review the vocabulary learned in the chapter, and simple quizzes are included to allow learners to check their comprehension on their own.

## Introduction and Vocabulary



**핸드폰에 케이스를 씌우다**  
to put a case on one's cell phone

The vocabulary presented in semantic chunks was grouped together based on relevance.

We enhanced the understanding of vocabulary by presenting it alongside realistic illustrations.

By listening to the audio file through QR codes and following along, you can practice natural intonation and pronunciation.

You can learn the usage of vocabulary more easily through vivid example sentences.



001

- 1. 언어를 한국어로 설명하다  
to tell the language (in one's cell phone) to Korean  
한국어 공부하고 언어를 한국어로 설명했어요.  
I told the language in Korean and explained to Korean.
- 2. 충전기를 핸드폰에 끼우다  
to insert a charger into one's cell phone  
내 핸드폰이 배터리가 없어서 충전기에 꽂았어요.  
My cell phone was out of battery, so I plugged in the charger.
- 3. 패턴을 고르다 / 입력하다  
to draw / enter a lock pattern  
패턴을 잘못 입력했습니다. 30초 후에 시계 재설정.  
I made a wrong lock pattern. Please try again in 30 seconds.
- 4. 비밀번호를 누르다 / 입력하다  
to type in / enter a password  
패턴을 못 들어서 비밀번호를 눌렀어요.  
I forgot my lock pattern, so I entered my password.
- 5. 패턴 / 안면 인식으로 핸드폰을 열다  
to unlock a cell phone using a lock pattern / facial recognition  
안면 인식으로 핸드폰을 열어 보니까 정말 편리.  
It is really convenient to unlock my cell phone using facial recognition.
- 6. 지문 / 비밀번호로 잠금을 풀다 / 해제하다  
to unlock using a fingerprint / password  
지문으로 잠금을 풀게 설정을 하려.  
Please try to unlock using my fingerprint.
- 7. 화질이 좋다  
to have good image quality  
핸드폰이 만 개사 화질이 만 개.  
This cell phone is cheaper but it has better image quality, instead.
- 8. 카메라 해상도가 좋다  
to have good color quality in a camera  
카메라 색상이 좋은 핸드폰으로 보여 주세요.  
Please show me a cell phone that has a camera with good color quality.
- 9. 핸드폰 용량이 크다  
to have a large storage capacity in a cell phone  
핸드폰 용량이 지금 커보다 더 있으면 좋겠어요.  
I would like my cell phone to have a larger storage capacity than this.

## Dialogue

**Dialogue**

사어 좋아 나 핸드폰 새로 샀어

오, 대박! 새거 "신상" 뭐냐?

참고하는 거 좋잖아! 실용도 모니 더 예뻐!

"그거? 완전 영예 들어."

**Tips**

\*신상 Short for 신상품(new arrival)  
\*그지? 그지는 a grammatically incorrect abbreviation of 그렇지(very) however it is often used. 그지 in conversation

Through four-panel cartoons, we visually depicted conversations, enhancing understanding of the situations.

At the bottom, English translations are provided to accurately grasp the meaning of the dialogue.

In the TIP! section, you can quickly and easily understand additional vocabulary and expressions, grammar, and Korean culture.

You can practice and expand upon the content learned through basic sentence structures.

- NS** Non standard language
- BW** Buzzword
- IL** Informal language

Detailed explanations and examples for 3 to 4 key expressions within the dialogue are provided. Korean explanations can be found in the appendix.

## Expressions

**카메라 화질이 정말 아니야.**

The original meaning of 정말 아니다 is that something is not a joke or that something is really serious, its meaning has expanded and it is also used to mean that something is extremely good or that the degree of something is very severe. It is also used as an adverb before a verb or adjective in the adverb form 정말 아니게.

- 니 그거 노래 좋아했어? 목소리가 정말 아니야. Did you hear that singer sing? His voice is so good.
- 그거야 끝까지 믿어야 하나요. 너무 똑똑해요. The man is so smart. Please trust him definitely.
- 어떤 사람 정말 아니게 좋아했어. The man was crazy about her like this.

**IL** 믿기가 정말 아니다

---

**NS BW IL**

**색감도 절어.**

색감도 절어 means that something is very good, cool, or tremendous, and it is often used as 절어, 절어, 절어. Since it is a slang term, you need to be careful using it.

절어는 그룹의 멤버들 중 실력이 제일 좋아. 절어 그룹의 멤버들 중에 실력이 제일 좋아. 절어 그룹의 멤버들 중에 실력이 제일 좋아.

- 왜 이 집 음식이 정말이지 정말 좋아.
- 이 집의 음식이 정말이지 정말 좋아.

**IL** 믿기가 좋다

## Quick Check

**Unlocking One's Cell**

- to draw / enter a lock
- to type in / enter a password
- to scroll up
- to scroll down
- to magnify the screen
- to press the home button
- to save a phone number in one's cell phone
- to turn the sound on / put on mute / put on vibrate
- to set one's cell phone to airplane mode

비밀번호를 입력하다

패턴 / 안면 인식으로 휴대폰을

We reclassified the vocabulary learned earlier according to the sequence of actions, focusing on the function of actions to help recall the meaning of vocabulary.

We provided frequently used or easily confused vocabulary in the form of blank quizzes to check comprehension.

## Table of Contents

● Preface	4
● How to Use This Book	8
● Table of Contents	12
● Main Characters	15

### **1** 핸드폰을 새로 샀다 I Bought a New Cell Phone! 17

<b>1</b> New Cell Phone	18
<b>2</b> Using a Cell Phone	24
<b>3</b> Using an App	30
<b>4</b> Cell Phone Problems	36

### **2** 나도 SNS 한번 해 볼까? Should I Try Using Social Media Too? 47

<b>1</b> Starting to Use Instagram	48
<b>2</b> Instagram Posts	54
<b>3</b> Using Instagram	60
<b>4</b> Using YouTube	66



### **3 인터넷만 보면 다 사고 싶어** **I Want to Buy Everything I See on the Internet** 77

- 1** Online Shopping 78
- 2** Purchasing 84
- 3** Making an Inquiry 90
- 4** Issues and Returning 96

### **4 오늘은 하루 종일 넷플릭스** **Today, I'm Watching Netflix All Day Long** 107

- 1** Selecting Content 108
- 2** Watching Content 114
- 3** Evaluating Content 120
- 4** Canceling and Reasons 126

### **5 저녁에 뭐 시켜 먹지?** **What Should We Order for Dinner?** 137

- 1** Using the Delivery App 138
- 2** Confirming and Serving Delivery Food 144
- 3** Eating Food 150
- 4** Leaving Reviews 156

## 6 우리 만날래? Want to Meet Up? 167

- 1 Deciding on a Place via KakaoTalk 168
- 2 Reserving and Notifying 174
- 3 At a Restaurant 180
- 4 Paying and Settling up 186

## 7 행복해지고 싶다면 떠나라 If You Want to Be Happier, Leave 197

- 1 Before Reaching the Destination 198
- 2 At the Accommodation 204
- 3 At a Must – Eat Place 210
- 4 Taking and Sharing Photos 216

## Appendix 227

- Korean Translation 228
- Index 243

## Main Characters



### 박유나

한국인 대학원생  
마엘과 함께 살며 고양이  
루돌프를 키우고 있다.



### 이현수

한국인 직장인  
알렉스와 함께 살며  
퇴근 후 넷플릭스를  
즐거 본다.



### 루돌프

박유나의 고양이  
큰 덩치와 달리 귀엽고  
순한 성격이다.



### 로

일본인 대학원생  
박유나의 대학원 동기로  
친절하고 배려심이  
많은 성격이다.



### 마엘

프랑스인 유학생이자  
프랑스어 강사  
K-POP에 관심이 많고  
'민시아'라는 가수 겸  
배우를 좋아한다.



### 잉

태국인 유학생  
다정한 성격으로  
스마트 기기 사용에  
능숙하다.



### 알렉스

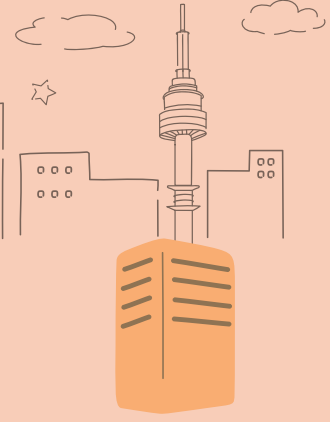
미국인 유학생  
여유롭고 느긋한  
성격으로 먹는 것을  
좋아한다.



1

# 핸드폰을 새로 샀다!

I Bought a New Cell Phone!



# 1

## New Cell Phone

### Vocabulary

핸드폰에  
케이스를 씌우다

to put a case on one's  
cell phone

핸드폰에  
유심을 끼우다

to insert a SIM card into one's cell phone

화면에  
보호 필름을 붙이다

to attach a screen protector  
to the screen

전원 버튼을  
길게 눌러서 켜다

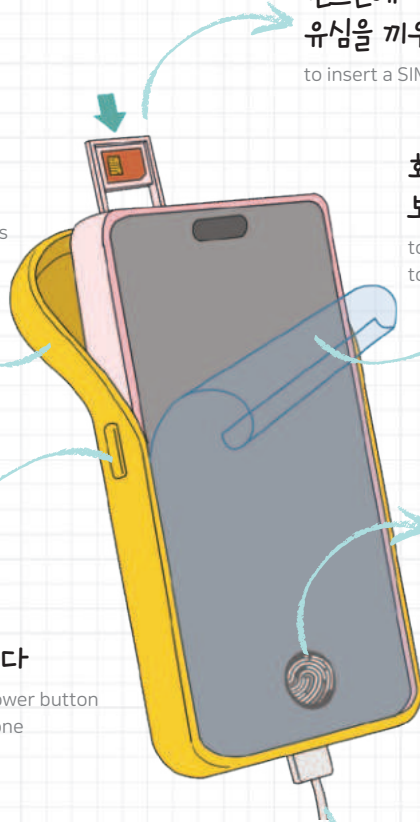
to hold down the power button  
and turn on the phone

핸드폰에 지문을  
등록하다

to register one's fingerprint  
in one's cell phone

배터리를 충전하다

to charge a battery

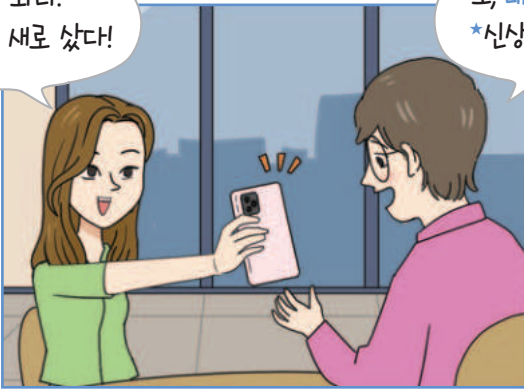




- 1 언어를 한국어로 설정하다**  
 to set the language (on one's cell phone) to Korean  
 한국어 공부하려고 언어를 한국어로 설정했어.  
 I set the language to Korean so I could study Korean.
- 2 충전기를 핸드폰에 꽂다** to plug a charger into one's cell phone  
 배터리가 없어서 충전기를 핸드폰에 꽂았어요.  
 My cell phone was out of battery, so I plugged in the charger.
- 3 패턴을 그리다 / 입력하다** to draw / enter a lock pattern  
 패턴을 잘못 입력했습니다. 30초 후에 시도해 주세요.  
 You have entered the wrong lock pattern. Please try again in 30 seconds.
- 4 비밀번호를 누르다 / 입력하다** to type in / enter a password  
 패턴을 잊어버려서 비밀번호를 눌렀어요.  
 I forgot my lock pattern, so I typed in my password.
- 5 패턴 / 안면 인식으로 핸드폰을 열다**  
 to unlock a cell phone using a lock pattern / facial recognition  
 안면 인식으로 핸드폰을 열어 보니까 정말 편해.  
 It's really convenient to unlock my cell phone using facial recognition.
- 6 지문 / 비밀번호로 잠금을 풀다 / 해제하다**  
 to unlock using a fingerprint / password  
 지문으로 잠금을 풀게 설정 좀 해 줘.  
 Please set it to unlock using my fingerprint.
- 7 화질이 좋다** to have good image quality  
 핸드폰이 싼 대신 화질이 안 좋아.  
 This cell phone is cheaper but it has poorer image quality, instead.
- 8 카메라 색감이 좋다** to have good color quality in a camera  
 카메라 색감이 좋은 핸드폰으로 보여 주세요.  
 Please show me a cell phone that has a camera with good color quality.
- 9 핸드폰 용량이 크다** to have a large storage capacity in a cell phone  
 핸드폰 용량이 지금 거보다 더 컸으면 좋겠어요.  
 I would like my cell phone to have a larger storage capacity than now.

## Dialogue

이거 보라.  
나 핸드폰 새로 샀다!



오, 대박! 이거  
\*신상 아니야?

광고하는 거 봤는데  
실물로 보니 더 예쁜데?



\*그지?  
완전 \*맘에 들어.

**Yuna** Look at this. I bought a new cell phone!

**Hyeonsu** Wow, awesome! Isn't this a new model?

**Hyeonsu** I saw the ads for it, but it looks even prettier in real life.

**Yuna** Right? I totally love it.

### Tips

\*신상 Short for 신상품(new product)

\*그지?

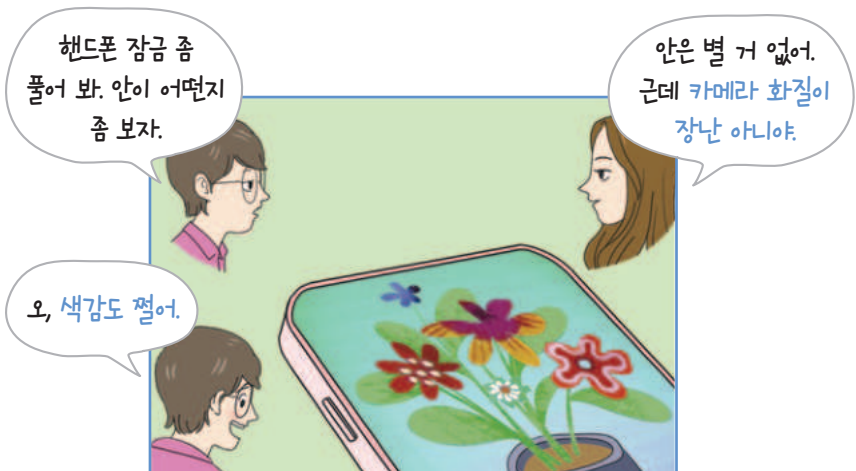
그지 is a grammatically incorrect abbreviation of 그렇지(yes, isn't it?), however it is often used as 그지, 그치 in conversation.

\*맘 Short for 마음(heart, feelings)





002

**Tips**

\*근데

Short for 그런데((but, however))

**Hyeonsu** But why haven't you put a case on it or attached a screen protector yet?

**Yuna** I haven't been able to choose one that I like yet. I'm still deciding.

**Hyeonsu** Unlock your phone. Let's see what's in it.

**Yuna** There's not much in it. But the camera quality is no joke.

**Hyeonsu** Ooh, it has dope color quality, too.

NS BW

**대박!**

The original meaning of 대박 is a large success, so if one says 대박이 나다, it means “to achieve a great success.” Recently, the meaning of 대박 has expanded to be used as an exclamation to indicate that something is mind-blowing, or that something is good or amazing. 대박 can be used in the form N이/가 대박이다. It can also be used as an adverb meaning “very (much).”

- A: 이거 내가 만든 케이크야. 예쁘지? I made this cake. Isn't it pretty?  
B: 대박! 이걸 직접 만들었다고? Amazing! You made this yourself?
- 나 이 핸드폰 대박 싸게 샀다. I bought this cell phone for super cheap.
- 이번에 새로 나온 영화 완전 대박이야. The newly released movie is totally awesome.

**실물로 보니 더 예쁜데?**

실물로 보다 means to see person or object that was seen in a picture or on a screen in real life, and 실물로 보니(까) is often followed by how one felt, or something one newly learned, when seeing the person/object in reality.

- 실물로 보니 앱에서 본 것보다 방이 좀 작네요.  
Now that I've seen it in person, the room is a bit smaller than it looked on the app.
- 그 배우 실물로 보니까 훨씬 더 멋있었어.  
I've seen that actor in person, and he was way cooler than he looked on the screen.
- 화면에서 봤을 때는 예뻐 보였는데 실물로 보니 별로네.  
It looked pretty when I saw it on the screen, but it doesn't look that good in real life.

**실물로 보니(까)**



BW

## 카메라 화질이 장난 아니야.

The original meaning of 장난 아니다 is that something is not a joke or that something is really serious. Its meaning has expanded and it is also used to mean that something is extremely good or that the degree of something is very severe. It is also used as an adverb before a verb or adjective in the adverb form 장난 아니게.

- 너 그 가수 노래 들어 봤어? 목소리가 장난 아니야.  
Did you hear that singer sing? Her voice is no joke.
- 그 카페 분위기가 장난 아니야. 너도 꼭 가 봐.  
The vibe at that café is incredible. You should definitely go.
- 이번 시험 장난 아니게 어려웠어. The exam was crazy hard this time.

## N 이/가 장난 아니다

NS BW IL

## 색감도 짤어.

짤다 means that something is very good, cool, or tremendous, and it is used in forms such as 짤어, 짤다. Since it is a slang term, you need to be careful when using it.

- 내가 좋아하는 그룹인데 멤버들 춤 실력이 짤어.  
I like this group; the members' dance skills are dope.
- 왜 이 집 음식양 짤다. 정말 많네.  
Wow! The portions at this restaurant are bomb. They're really huge.

## N 이/가 짤다

## Quick Check

### Using a Cell Phone

- to use one's cell phone

핸드폰을 <sup>1</sup>하 다

### Cell Phone Specifications

- to have good image quality
- to have good color quality in a camera
- to have a large storage capacity in a cell phone

화질이 좋다

카메라 색감이 좋다

핸드폰 용량이 크다

### Setting up After Purchasing

- to insert a SIM card into one's cell phone
- to attach a screen protector to the screen
- to put a case on one's cell phone
- to hold down the power button and turn on the phone
- to set the language (on one's cell phone) to Korean
- to register one's fingerprint in one's cell phone

핸드폰에 유심을 <sup>2</sup>

화면에 보호 필름을 붙이다

핸드폰에 케이스를 씌우다



전원 버튼을 길게 눌러서 켜다

언어를 한국어로 <sup>3</sup>




핸드폰에 <sup>4</sup>   을 등록하다

1 하다 2 끼우다 3 설정하다 4 지문

## Unlocking One's Cell Phone





- to draw / enter a lock pattern      패턴을 그린다 / 입력하다
- to type in / enter a password      비밀번호를<sup>1</sup>  /  
입력하다
- to unlock a cell phone using  
a lock pattern / facial recognition      패턴 / 안면 인식으로  
핸드폰을<sup>2</sup> 
- to unlock using a fingerprint /  
password      지문 / 비밀번호로 잠금을 풀다 /  
해제하다

## Settings and Device Operation

- to scroll up      화면을 올리다
- to scroll down      화면을 내리다
- to magnify the screen      화면을<sup>3</sup> 
- to press the home button      홈 버튼을 누르다
- to save a phone number in  
one's cell phone      전화번호를 핸드폰에<sup>4</sup>  

- to turn the sound on /  
put on mute / put on vibrate      소리 / 무음 /<sup>5</sup>  으로 바꾸다
- to set one's cell phone to  
airplane mode      핸드폰을 비행기 모드로 설정하다

1 누르다 2 열다 3 확대하다 4 저장하다 5 진동


## Connecting to Wi-fi and Bluetooth

- for the wi-fi to not show up      와이파이기가<sup>1</sup> 
- for the wi-fi to (not) be connected      와이파이기가 연결이 (안) 되다
- to enter the wi-fi password      와이파이 비밀번호를  
<sup>2</sup> 
- to connect earphones  
via Bluetooth      블루투스로 이어폰을  
<sup>3</sup> 
- for the Bluetooth to be disconnected  
often      블루투스 연결이 자주<sup>4</sup> 

## Cellular Data




- to turn on cellular data      데이터를 켜다
- to turn off cellular data      데이터를 끄다
- to use cellular data      데이터를 사용하다
- to watch a video using  
cellular data      데이터로 영상을 보다

## Applications/Apps











- to download / install an app on  
one's cell phone      앱을 핸드폰에<sup>5</sup>  /  
설치하다 / 다운받다
- to open an app      앱을 열다 / 켜다

1 안 뜨다 2 입력하다 3 연결하다 4 끊기다 5 깔다



- for the battery to run out quickly      배터리가 빨리 닳다
- to run out of battery      배터리가<sup>1</sup>    /  
다 떨어지다 / 다 닳다
- to have 30% battery left      배터리가 30% 남다
- to connect one's cell phone  
to an external battery      핸드폰에 보조 배터리를 연결하다

### Problems that Arise While Using a Cell Phone

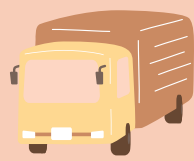
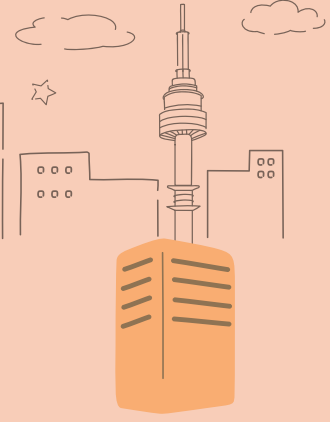
- for the power to not turn on      전원이 안 켜지다
- for one's cell phone to keep  
turning off      핸드폰이 자꾸<sup>2</sup>   
- for one's cell phone to become  
slow      핸드폰이 느려지다
- for the screen to be broken      <sup>3</sup>   이 깨지다
- for the screen to suddenly freeze      화면이 갑자기 멈추다
- for the screen to not move      화면이 안 넘어가다
- to lack storage space on  
one's cell phone      핸드폰 저장 공간이 부족하다
- for the cell phone to become hot      핸드폰이 뜨거워지다
- to drop one's cell phone      핸드폰을<sup>4</sup>     
- to spill water on one's cell phone      핸드폰에 물을 쏟다

1 나가다 2 꺼지다 3 액정 4 떨어뜨리다



# Appendix

- Korean Translation
- Index



## Korean Translation

### 1. 핸드폰을 새로 샀다

I Bought a New Cell Phone!

#### 1 New Cell Phone

#### Dialogue

##### Tips

신상: '신상품'의 줄임말

그지?: '그렇지?'의 줄임말로 그지는 어법적으로 잘못된 표현이나 대화에서는 그지, 그치의 형태로 많이 사용된다.

맘: '마음'의 줄임말이다.

근데: '그런데'의 줄임말이다.

#### Expressions

**비/유** 대박!

'대박'은 원래 큰 성공이라는 뜻으로 '대박이 나다'라고 하면 큰 성공을 하더라는 뜻이다. 최근에는 여기에서 의미가 확장되어 놀랍다, 좋다, 혹은 대단하다는 의미의 감탄사로 사용된다. 부사로 사용되면 아주라는 뜻으로 뒤에 오는 말을 강조한다. '대박, 대박이다'의 형태로 사용된다.

**실물로 보니 더 예쁘네?**

'실물로 보다'는 사진이나 화면으로 본 사람이나 물건을 실제로 봤다는 뜻으로, '실물로 보니(까)' 다음에는 그것을 실제로 봤을 때 느낀 점이나 새로 알게 된 점 등을 쓰면 된다.

**유** 카메라 화질이 장난 아니야.

'장난 아니다'는 농담이 아니다, 진지하다는 의미이다. 여기에서 의미가 확장되어 엄청나게 좋다 혹은 정도가 아주 심하다는 의미로도 사용한다. 동사나 형용사 앞에는 부사 형태로 '장난 아니게'를 사용한다.

**비/유/속** 색감도 짙어.

'짙다'는 어떤 것이 아주 좋다, 멋있다, 엄청나다 등의 의미이며 '짙어, 짙다' 등의 형태로 사용된다. 비속어이므로 사용에 주의가 필요하다.

#### 2 Using a Cell Phone

#### Expressions

**비/유** 헐!

'헐!'은 놀라거나 어이없는 상황에서 사용되는 감탄사이다. 비격식적인 표현이므로 사용에 주의해야 한다.

**잘못 입력한 거 아니야?**

'잘못 입력한 거 아니야?'는 질문이 아니라 사실상 잘못 입력한 것 같다는 뜻이다. 이처럼 'A/V은/는 거 아니야?'를 이용하면 자신의 생각을 질문의 형태로 부드럽게 돌려서 표현할 수 있다.

**g가 아니라 9네.**

'(A는) B가 아니라 C예요'는 'A는 B가 아니예요. A는 C예요'를 줄인 표현이다.

Tips

개

‘그 아이’의 줄임말이며 보통 친구나 자기보다 나이가 어린 사람을 지칭할 때 사용한다. ‘애’는 이 아이, ‘재’는 저 아이의 줄임말이다.

### 3 Using an App

#### Expressions

**(일정이) 많다가보다는 헛갈려.**

‘많다가보다는 헛갈려’는 일정이 많은 것이 아니라 헛갈린다는 뜻이다. ‘A/V다가보다는’에 비교를 나타내는 조사인 ‘보다’가 포함 되어 있지만, 앞뒤 내용을 비교하는 것이 아니라 사실상 앞의 내용을 부드럽게 부정하면서 뒤의 내용이 더 적절하다는 것을 나타내는 표현이다.

**그날그날 달라서 헛갈려.**

‘그날그날 다르다’는 어떤 것이 고정되어 있지 않고 날마다 다르다는 뜻이다.

**한눈에 보아서 훨씬 좋네.**

‘한눈’이란 눈으로 한 번에 볼 수 있는 범위를 뜻하며 ‘한눈에 보이다’는 한 번만 봐도 전체가 쉽게 파악된다는 의미이다. ‘한눈에 볼 수 있다. 한눈에 들어오다’의 형태로도 사용된다.

### 4 Cell Phone Problems

#### Dialogue

Tips

**톡을 보내다**

‘톡’은 한국에서 가장 많이 사용되는 메신저 앱인 ‘카카오톡’의 줄임말이며, ‘톡을 보내다’는 카카오톡으로 메시지를 보냈다는 말이다.

#### Expressions

**톡을 몇 번이나 보냈는데 확인도 안 하고.**

‘몇 번이나 V았/었는데’는 어떤 행동을 여러 번 자주 했음을 강조할 때 사용한다. V았/었는데 다음에는, 예상했던 것과 다른 결과가 나온다. 따라서 이 표현에는 실망이나 짜증, 혹은 화의 감정이 담겨있다.

**오래돼서 그런가?**

‘A/V아/어서 그런가?’는 어떤 결과가 생긴 것이 혹시 이 이유 때문일까 생각해 보며 말할 때 사용한다. 질문의 형태이지만 상대방의 대답을 요하는 것은 아니다.

**[유] 보내 줄 때도 됐네.**

‘보내 주다’는 원래 자유롭게 떠날 수 있게 해 주다라는 의미이다. 어떤 물건을 ‘보내 줄 때도 됐다’라고 하면 그 물건이 오래돼서 이제 그만 사용하거나 버려야겠다는 뜻이다.

## Index

### ㄱ

가 볼 만한 곳을 검색하다 to search for a place worth going to ..... 198, 222

가격을 비교해서 최저가를 확인하다 to compare prices and check the lowest price ..... 79, 102

가격이 부담되다 the price is burdensome ..... 127, 135

가족과 계정을 공유하다 to share an account with one's family ..... 109, 132

각자 계산하다 to pay individually ... 187, 195

간이 너무 세다 the seasoning is too strong ..... 157, 165

간이 좀 약하다 the seasoning is a bit weak ..... 157, 165

감독의 연출이 좋다 the director's directing ability is good ..... 120, 134

같이 나눠서 먹다 to share and eat together ..... 150, 164

개별 룸으로 예약하다 to reserve a private room ..... 175, 193

개인 접시 좀 주세요.  
"Please give us individual plates." ..... 194

거기로 가는 교통편이 불편하다 transportation to get there is inconvenient ..... 199, 223

건너뛰면서 보다 to skip ..... 114

게시물에 댓글을 달다 to leave a comment on a post ..... 54, 75

게시물에 좋아요 수가 많다 to have a lot of "likes" on a post ..... 54, 75

게시물에 좋아요를 누르다 to press "like" on a post ..... 54, 75

게시물에 친구를 태그하다 to tag a friend in a post ..... 55, 74

게시물을 저장하다 to save a post ... 54, 75

결말에 반전이 있다 to have a plot twist at the end ..... 134

결말이 어이없다 the ending is ridiculous ..... 120, 135

계정 account ..... 48

계정을 개설하다 to establish an account ..... 48, 72

계정을 공개로 하다 to make an account public ..... 48, 72

계정을 만들다 to make an account ... 48, 72

계정을 비공개로 돌리다 to turn an account private ..... 49, 72

계정을 비공개로 하다 to make an account private ..... 49, 72

계정을 삭제하다 to delete one's account ..... 49, 72, 126, 136

계정을 운영하다 to run an account ... 49, 72

계정을 지우다 to remove one's account ..... 49, 72

계정을 차단하다 to block an account ..... 49, 76

계정을 탈퇴하다 to close one's account ..... 49, 72

계정을 파다 to open an account ..... 48, 72

계정이 친구한테 차단당하다 to have one's account blocked by a friend ..... 49, 76

계좌 번호를 알려 주다 to let someone know one's bank account number ..... 187, 195